



**Convocation à l'Assemblée Générale Ordinaire
et à l'Assemblée Générale Extraordinaire
Dimanche 27 septembre 2020 à 15h30
à la Maison Oberlin**

**Einladung zur ordentlichen und außerordentlichen Generalversammlung
am Sonntag 27. September 2020 um 15:30 Uhr
im Oberlin-Haus**

Assemblée Générale Ordinaire

Rapport moral

Rapport d'activités

Bilan

Quitus au CA

Budget 2020

Élection des membres du CA

Autre: réparations etc.

Assemblée Générale Extraordinaire

Changement des statuts (v. ci-dessous)

Ordentliche Generalversammlung

Eröffnungsansprache

Tätigkeitsberichte

Finanzbericht

Entlastung des Verwaltungsrates

Budget 2020

Wahl von neuen Verwaltungsrat-
Mitgliedern

Sonstiges: Reperatur- und
Baumaßnahmen

Außerordentliche Generalversammlung

Satzungsänderung (s. unten)

Lara Moseler, présidente

Changements des statuts proposés par le Conseil d'administration

Statuts actuels (du 28 mai 2016)	Changement proposé par le Conseil d'administration
8-2 REUNIONS	
Si le délégué et son suppléant siègent en même temps, seule la voix du délégué est prise en compte lors d'un vote.	à supprimer

Vom Verwaltungsrat vorgeschlagene Satzungsänderung :

Der Satz im Abschnitt 8-2: «*Si le délégué et son suppléant siègent en même temps, seule la voix du délégué est prise en compte lors d'un vote.*» («*Wenn der Delegierte und sein Stellvertreter zusammen an einer Sitzung teilnehmen, zählt nur die Stimme des Delegierten.*») soll wegfallen.

Da die französische Fassung die rechtlich gültige ist, muss sie durch Beschluss einer außerordentlichen Generalversammlung geändert werden. Die deutsche Fassung wird dann entsprechend angepasst.